

Traduction d'Amazing Grace (John Newton (1725-1807))

Grâce étonnante, ô combien en est doux le murmure
Qui sauva un pauvre malheureux comme moi.
J'étais perdu mais maintenant je me suis retrouvé
J'étais aveugle mais maintenant je vois.

À travers de multiples dangers, peines et pièges
Par lesquels je suis déjà passé
C'est la grâce qui m'a préservé jusqu'ici
Et la grâce qui me ramènera chez moi.

Oui, quand ma chair et mon cœur m'abandonneront
Et que cette vie éphémère cessera
Je posséderai, au delà des apparences
Une vie de joie et de paix.

Grâce étonnante, ô combien en est doux le murmure
Qui sauva un pauvre malheureux comme moi.
J'étais perdu mais maintenant je me suis retrouvé
J'étais aveugle mais maintenant je vois.

NB : C'est ma traduction, non mot à mot mais celle que m'inspire le texte.

Thierry